

Sporządzono w Słubicach dnia 23 kwietnia 1993 r. w dwóch egzemplarzach, każdy w językach polskim i niemieckim, przy czym obydwie teksty mają jednakową moc.

| | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Za Rzeczpospolitą Polską | Za Republikę Federalną Niemiec |
| <i>Z. Jaworski</i> | <i>F. Bertele</i> <i>G. Krause</i> |

Po zaznajomieniu się z powyższą umową, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:
— została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
— jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
— będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 3 września 1993 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *K. Skubiszewski*

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Wałęsa*

L.S.

678

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 29 maja 1995 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o połączeniu autostrad w rejonie Świecka i Frankfurtu nad Odrą, sporządzonej w Słubicach dnia 23 kwietnia 1993 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 13 Umowy między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o połączeniu autostrad w rejonie Świecka i Frankfurtu nad Odrą, sporządzonej w Słubicach dnia 23 kwietnia 1993 r., nastąpiła wymiana dokumentów ratyfikacyjnych wymienionej umowy. Powyższa umowa wchodzi w życie dnia 1 lipca 1995 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Bartoszewski*

679

UMOWA

między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Bułgarii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku,

sporządzona w Warszawie dnia 11 kwietnia 1994 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje po powszechnej wiadomości:

W dniu 11 kwietnia 1994 r. w Warszawie została sporządzona Umowa między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Bułgarii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku w następującym brzmieniu: